

CITIZEN
cal. 8322
AUTOMAATTIKELLON KÄYTTÖOHJE
(82**, 41**, 83**)

Kiitos, että ostit tämän Citizen -kellon.

Ennen kuin käytät kelloa, lue tämä käyttöohje huolellisesti varmistaaksesi asianmukaisen käytön.

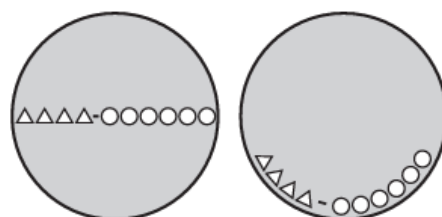
Kun olet lukenut käyttöohjeen, säilytä se turvallisessa paikassa tulevaa tarvetta varten.

Koneiston kaliiberinumeron tarkistaminen

Kuoren takapohjasta löytyvän numerosarjan neljä (4) ensimmäistä numeroa ennen katkoviivaa vastaavat kellossa käytettyä koneistokaliiberia (esim. 8322).

Esimerkissä oikealla “△△△△” on koneiston kaliiberinnumero.

Esimerkit kaiverruksen paikoista



Kaiverruksen sijoitus takapohjassa voi vaihdella mallikohtaisesti.

Sisällysluettelo

Mekaanisten kellojen ominaisuudet	3
Ennen käyttöä	4
Osien tunnistus	6
Jousi	7
Kellonajan ja kalenterin asettaminen	8
Varoitukset vedenkestävyydestä	10
Varotoimet ja käytön rajoitukset	11
Tekniset tiedot	16

Mekaanisten kellojen ominaisuudet

Mekaanisten kellojen käyntitarkkuudesta

Tässä käyttöohjeessa kuvattu ajan tarkkuus on staattinen tarkkuus normaalissa lämpötilassa. Mekaanisten kellojen tarkkuus saattaa mennä asetettujen toleranssien ulkopuolelle riippuen seuraavista kolmesta käyttöehdosta tai muista syistä.

- Jousen virityksen taso
- Kellon asento
- Käyttöympäristö (lämpötila, magnetismi, isku jne.)

Jousen virityksen taso

Mekaaniset kellot pitävät tarkkuutensa vakaammin, kun jousi on viritetty täyteen.

Kellon asento

Mekaanisten kellojen tarkkuus vaihtelee painovoiman vaikutuksesta. Koneisto rukataan pitämään käyntitarkkuus mahdollisimman tasaisena riippumatta asennosta, mutta käyntitarkkuuden heittelyä voi ilmetä tästä tai muista syistä.

Käyttöympäristö (lämpötila, magnetismi, isku jne.)

- Koneiston käynnin säätelyyn tarkoitetuissa osissa käytetään metalliosia tarkkuuden säilyttämiseksi. Tarkkuus vaihtelee lämpölaajenemisen ja supistumisen mukaan.
- Mekaanisissa kelloissa käytetään metalliosia. Magnetismi vaikuttaa niihin ja sen seurauksena kellojen tarkkuuteen. Älä tuo kellon lähelle asioita, joissa on voimakasta magnetismia tai jotka tuottavat voimakasta magnetismia.
- Myös voimakkaat iskut tai kellon pudottaminen voi vaikuttaa käyntitarkkuuteen.

Huolto

Mekaaniset kellot voivat muuttua epätarkoiksi riittämättömän voitelun tai kuluneiden osien vuoksi. Tarkistuta kellon kunto kellosepällä 2-3 vuoden välein ja tarvittaessa huollata kello (maksullinen). Mekaanista kelloa kannattaa huoltaa säännöllisesti, jotta vältetään koneiston osien liiallinen kuluminen ja rikkoutuminen. Korjauskustannukset saattavat olla tällöin suuremmat tai kelloa ei saa enää alkuperäiseen suorituskuntoon.

Tätä kelloa koskevat pyynnöt ja varoitukset

- Varmista, että virität jousia riittävästi (muutama kierros nupista) ennen ajan asettamista (tunti- ja minuuttiosoitimet).
- Jos aika asetetaan ilman, että jousia on viritetty riittävästi, sekuntiosoitin värähtelee edestakaisin 2-3 sekuntia. Jousien viritykseen on kaksi tapaa: viritys manuaalisesti eli nupin pyöritys tai automaattikellossa ravistamalla kelloa kevyesti. Sekuntiosoitin voi harvoin värähdellä edestakaisin, jos jousi on viritetty ravistamalla kelloa liiallisella voimalla. Tällä ei kuitenkaan ole vaikutusta kellon toimintoihin tai suorituskäyttöön.

Ennen käyttöä

Rannekkeen säätö

Suosittelimme hakemaan apua kokeneelta kellosepältä kellosi rannekkeen pituuden määrittämiseen. Jos säätöä ei tehdä oikein, ranneke saattaa irrota huomaamatta, mikä voi johtaa kellosi putoamiseen tai loukkaantumiseen.

Ota yhteys valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

Suojaavat tarrat

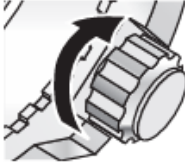
Muista poistaa kellossa mahdollisesti olevat suojatarrat (kuoren takaosa, ranneke, lukko jne.). Muussa tapauksessa hikeä tai kosteutta voi päästä suojatarrojen ja osien väliin, mikä voi aiheuttaa ihottumaa ja/tai metalliosien korroosiota.

Kuinka käyttää erityisesti suunniteltua nuppia

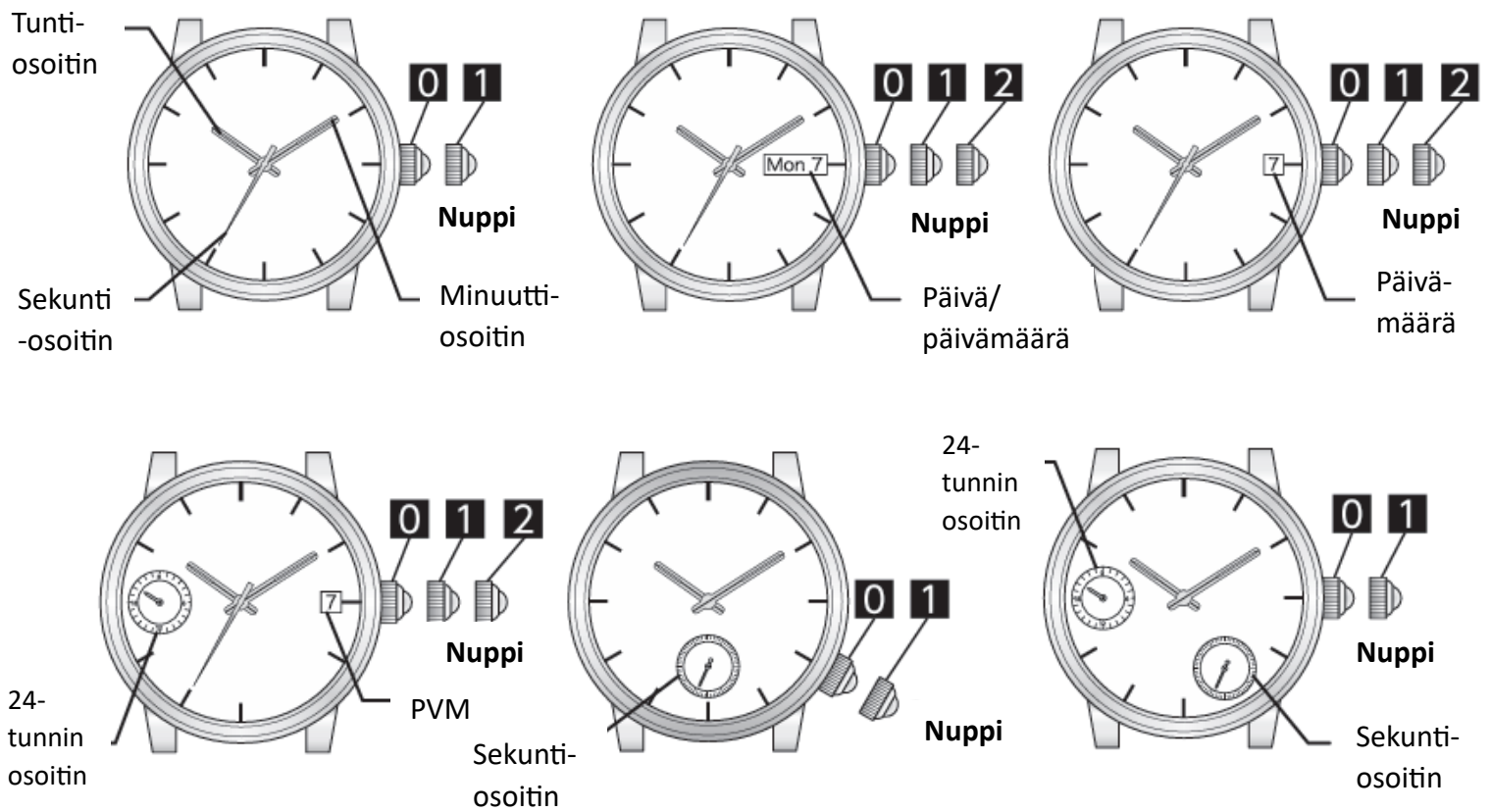
Osa malleista on varustettu erityisesti suunnitellulla, kierrelukittavalla nupilla, joka estää vahingossa tapahtuvaa nupin liikkumista tai avautumista.

Kierrelukittava nuppi

Avaa nupin lukitus ennen kuin käytät kelloa.

	Nupin avaus	Nupin sulkeminen
Kierre- lukittava nuppi	 Kierrä nuppia vastapäivään, kunnes se irtoaa kuoresta.	 Paina nuppi takaisin pohjaan. Paina nuppia kevyesti kuorta kohti ja kiinnitä se kiertämällä nuppia kevyesti myötäpäivään. Muista kiristää tiukasti.

Osien tunnistus



- Joitakin malleja, joissa on erilaisia 24 tunnin osoittimen, sekuntiosoitimen ja kalenterin (päivämäärä/päivä) yhdistelmiä, ei näytetä yllä.
- Tässä oppaassa näkyvät kuvat voivat poiketa ostamastasi kellosta.

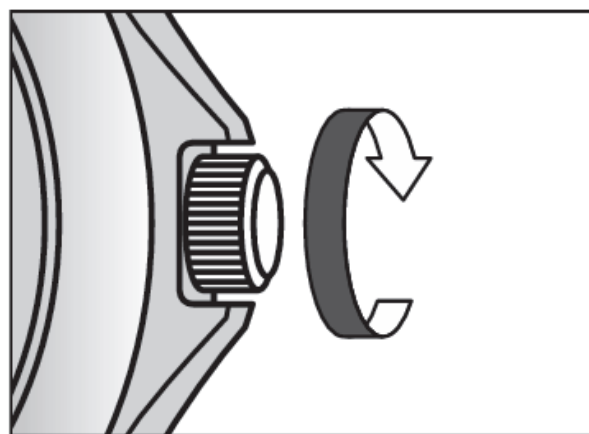
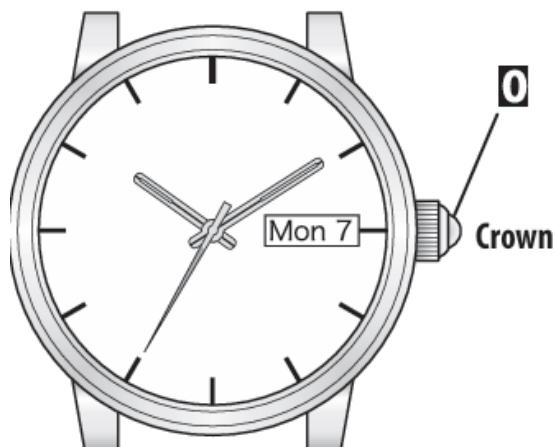
Jousi

Tämä kello toimii jousen voimalla.

- Riittävä viritys varmistaa vakaan ja tarkan käynnin.

Jousen manuaaliviritys

Paina nuppi sisään asentoon **0**. Jos kellossa on kierrelukittava nuppi, avaa ensin nuppi kierteiltä. Pyöritä nuppia myötäpäivään peukalolla ja etusormella.



- Nuppia täytyy pyörittää noin 50 kierrosta, jos jousi viritetään tyhjästä täyteen.
- Kun pääjousi on kierretty kokonaan, kruunun kääntäminen ei vaurioita pääjousta.

Jousen viritys automaattisesti

- Kun käytät kelloa, kätesi liike pyörittää vetopainoa jousen automaattiviritystä varten.

Jousi virittyy automaattisesti noin vuorokaudeksi, kun kelloa käytetään vähintään 8 tuntia päivässä.

- Huomioithan, että esim. päätetyöskentelyssä automaattikello ei välttämättä saa tarpeeksi liikettä. Voit vetää kelloa manuaalisesti ennen ranteeseen laittoa noin 20 kierrosta.

Kellonajan ja kalenterin asettaminen

Kellonajan asettaminen

1. Vedä nuppi ulos asentoon **2**.

(malleissa, joissa ei ole kalenteria: asento **1**)

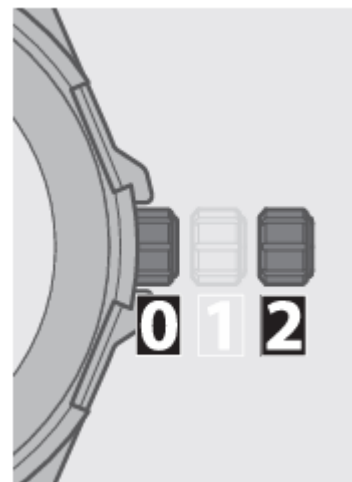
- Riippuen mallista, sekuntiosoitin pysähtyy.

2. Sääda aikaa pyörittämällä nuppia.

- Päivämäärän vaihtuminen osoittaa, että vuorokausi on juuri vaihtunut ja on aamu. Aseta aika varmistaen onko aamu vai päivä.

- Viikonpäivä vaihtuu hieman myöhemmin kuin päivämäärä.

3. Paina nuppi takaisin asentoon **0**.



Kalenterin pikasiirto (kalenterilla varustetulle, (päivämäärä ja viikonpäivä) kellolle)

1. Vedä nuppi ulos asentoon **1**.

2. Aseta päivämäärä ja viikonpäivä pyörittämällä nuppia.

- Päivämäärä vaihtuu, kun nuppia pyöritetään vastapäivään
- Viikonpäivä vaihtuu, kun nuppia pyöritetään myötäpäivään.

Viikonpäivä näkyy vuorotellen kahdella kielellä. Kun viikonpäivä on asetettu halutulle kielelle, kello näyttää sen automaattisesti sen jatkossa.

3. Paina nuppi asentoon **0** toimenpiteen lopettamiseksi.



- Älä käytä päivämäärän ja viikonpäivän pikasiirtoa, kun kellon osoittimet ovat kello 21.00 ja 4.30 välillä.

Päivämäärän ja viikonpäivän pikasiirto tämän ajanjakson aikana saattaa estää kalenterin toiminnan seuraavana päivänä. Aseta päivämäärä ja päivä sen jälkeen, kun osoittimet ovat siirtyneet tämän ajanjakson ulkopuolelle (turvallinen ”alue” on silloin, kun osoittimet osoittavat alas).

- Tämän kellon näyttämä päivämäärä perustuu 31 päivän kuukauteen. Aseta oikea päivämäärä uudelleen alle 31 päivän kuukausina (maalis-, touko-, heinä-, loka- ja joulukuun alussa).

Varoitukset vedenkestävyydestä

- Ei-vedenkestäviä malleja ei ole suunniteltu joutumaan kosketuksiin kosteuden kanssa. Varo, ettet altista tämän luokituksen omaavaa kelloa kosteudelle.
- Vedenkestävyys päivittäiseen käyttöön: tämän tyyppinen kello kestää vähäistä altistumista vedelle, kuten roiskumista. Voit esimerkiksi käyttää kelloa, kun peset käsiäsi tai kasvojasi, mutta älä käytä veden alla.
- Parannettu vedenkestävyys päivittäiseen käyttöön (testattu 5 baariin): Tämäntyyppinen kello kestää kohtalaista altistumisen vedelle. Voit käyttää kelloa uinnin aikana, mutta sitä ei ole suunniteltu käytettäväksi ihosukellusta.
- Parannettu vedenkestävyys päivittäiseen käyttöön (testattu 10 tai 20 baariin): Tämän tyyppistä kelloa voidaan käyttää uidessa tai sukeltaessa; sitä ei kuitenkaan ole suunniteltu käytettäväksi laitesukelluksessa tai saturaatiosukelluksessa.
- Varmista ennen käyttöä kellosi vedenkestävyys, joka on merkitty kellotauluun ja/tai kuoren pohjaan alla olevasta taulukosta. (Yksikkö "palkki" on suunnilleen yhtä suuri kuin 1 ilmakehä.)
- "WATER RESIST(ANT) xx bar" voidaan myös merkitä "W.R. xx bar."

Käyttö kosteissa olosuhteissa					
Merkintä:	 Vesiroiskeet, esim. käsien pesu	 Uiminen, tiskaaminen	 Uiminen, pintasukellus	 Laitesukellus	 Nupin käyttäminen kun kellon kuori on kosteaa
–	EI	EI	EI	EI	EI
3 bar	KYLLÄ	EI	EI	EI	EI
5 bar	KYLLÄ	KYLLÄ	EI	EI	EI
10 bar/20 bar	KYLLÄ	KYLLÄ	KYLLÄ	EI	EI

Varotoimet ja käytön rajoitukset

VAROITUKSIA loukkaantumisen välttämiseksi

- Ole erityisen varovainen, kun pidät kelloa samalla kun pitelet pientä lasta, jotta välttyt loukkaantumiselta.
- Ole erityisen varovainen, kun suoritat raskasta harjoittelua tai työtä, jotta välttyt loukkaantumiselta.
- Älä käytä kelloa saunassa tai muussa paikassa, jossa kello voi kuumentua liikaa palovammojen estämiseksi.
- Ole varovainen puettaessasi ja riisuttaessasi kelloa, sillä on olemassa vaara, että kynnet voivat vaurioitua riippuen siitä, miten ranneke on kiinnitetty.
- Ota kellosi pois ennen nukkumaanmenoa.

Varotoimet

- Käytä kelloa aina nuppi painettuna sisään (normaali asento). Jos nuppi on kierrelukittava, varmista, että se on kunnolla lukittu.
 - Älä käytä nuppia tai mitään painimia, kun kello on märkä. Vesi voi päästä kelloon ja vahingoittaa tärkeitä osia.
 - Jos kelloon pääsee vettä tai lasin sisäpuoli huurtuu, ota yhteys jälleenmyyjään tai valtuutettuun huoltoliikkeeseen tarkastusta/korjausta varten.
 - Vaikka kellosi vedenpitävyys on korkea, ota huomioon seuraavat seikat.
- Jos kellosi on upotettu meriveteen, huuhtelee se huolellisesti makealla vedellä ja pyyhi kuivalla liinalla.
- Älä kaada vettä hanasta suoraan kellosi päälle.
- Ota kellosi pois ennen kylpyä.
- Jos merivettä pääsee kelloon, laita kello laatikkoon tai muovipussiin ja vie se välittömästi korjattavaksi. Muutoin paine kellon sisällä kasvaa ja osat (lasi, nuppi, painimet jne.) voivat irrota.

VAROITUS, kun käytät kelloa

<Ranneke>

- Nahka- ja kumirannekkeet (uretaani) heikkenevät ajan myötä hikoilun vuoksi. Luonnonmateriaalien vuoksi nahkaranneke kuluu, vääntyy ja värjäytyy ajan myötä. On suositeltavaa vaihtaa ranneke säännöllisesti.
- Nahkarannekkeen kestävyys voi heikentyä märkänä (haalistuminen, liiman irtoaminen) materiaalin ominaisuuksien vuoksi. Lisäksi märkä nahka voi aiheuttaa ihottumaa.
- Älä tahraa nahkaranneketta aineilla, jotka sisältävät haihtuvia aineita kuten valkaisuainetta tai alkoholia (mukaan lukien kosmetiikka). Värimuutoksia ja ennenaikaista kulumista voi tapahtua. Ultraviolettil valo kuten suora auringonvalo voi aiheuttaa värimuutoksia tai muodonmuutoksia.
- On suositeltavaa ottaa kello pois, jos se kastuu, vaikka kello itsessään olisi vedenkestävä.
- Älä pidä ranneketta liian tiukalla. Yritä jättää tarpeeksi tilaa rannekkeen ja ihon väliin riittävän tuuletuksen mahdollistamiseksi.
- Kumiranneke (uretaani) voi tahraantua vaatteissa tai muissa esineissä olevista väriaineista tai liasta. Koska nämä tahrat eivät välttämättä ole poistettavissa, on oltava varovainen, kun käytät kelloa esineiden kanssa, joilla taipumus siirtää helposti väriä (vaatteet, kukkarot jne.). Lisäksi ranneke voi heikentyä liuottimien tai ilman kosteuden vaikutuksesta. Vaihda ranneke uuteen, kun se on menettänyt kimmoisuutensa tai halkeillut.
- Pyydä rannekkeen säätöä tai korjausta seuraavissa tapauksissa:
 - Huomaat rannekkeessa korroosiosta johtuvan poikkeavuuden.
 - Rannekkeen tappi työntyy esiin.
- Suosittelemme kääntymään kokeneen kellosepän puoleen kellosi rannekkeen pituuden mitoituksessa. Jos säätöä ei ole tehty oikein, ranneke voi yllättäen irrota, mikä johtaa kellon putoamiseen tai loukkaantumiseen. Ota yhteyttä lähimpään valtuutettuun Citizen -huoltokeskukseen.

<Lämpötila>

- Kello voi pysähtyä tai kellon toiminta voi heikentyä erittäin korkeassa tai matalassa lämpötilassa. Älä käytä kelloa paikoissa, joissa lämpötila on ilmoitettujen käyttölämpötila-alueiden ulkopuolella teknisissä tiedoissa.

<Magnetismi>

- Analogiset kvartsikellot saavat voimansa magneettia käyttävästä askelmoottorista. Kellon altistaminen vahvalle ulkopuolelta tuleva magneetille voi aiheuttaa moottorin virheellisen toiminnan ja estää kellon asianmukaista toimintaa.

Kvartsikellon joutuessa magneettikenttään, voi se pysäyttää kellon. Esimerkkejä: puhelimien ja tablettien suojakuorten kiinnitysmagneetit, kaupan kassat, liukuhihnat, induktioliedet, sähkölaitteet, langattomat latauslaitteet ja muut laturit sekä työkoneet ovat mahdollisia magneettikentän lähteitä. Kellon joutuessa välittömään magneetin läheisyyteen, kello ei jaksakaan käydä aikaa. Kello saattaa tästä syystä jäädä jälkeen joitakin sekunteja vuorokaudessa. Magneetin vaikutus ei riko kelloa.

<Vahva shokki>

- Vältä pudottamasta kelloa tai altistamasta sitä muulle voimakkaalle iskulle. Se voi aiheuttaa toimintahäiriöitä ja/tai suorituskyvyn heikkenemistä sekä kuoren ja rannekkeen vaurioitumista.

<Staattinen sähkö>

- Kvartsikelloissa käytetyt integroidut piirit (IC) ovat herkkiä staattiselle sähkölle. Huomaa, että kello ei välttämättä näytä oikeaa aikaa, jos se altistuu voimakkaalle staattiselle sähkölle.

<Kemikaalit, syövyttävät kaasut ja elohopea>

- Jos maalinohenteita, bentseeniä tai muita liuottimia tai näitä liuottimia sisältäviä tuotteita (mukaan lukien bensiini, kynsilakanpoistoaine, kylpyhuoneen puhdistusaineet ja liimat, vettä hylkivä aine jne.) joutuu kosketuksiin kellon kanssa, ne voivat värjätä, hajottaa tai aiheuttaa halkeilua materiaaleille. Ole varovainen käsitellessäsi näitä kemikaaleja. Kosketus elohopean, kuten lämpömittareissa käytettävän kanssa voi myös aiheuttaa värjäytymiä kellon kuoreen ja rannekkeeseen.

<Suojatarrat>

- Muista poistaa kellosta mahdollisesti olevat suojatarrat (kuori, ranneke, lukko jne.). Muutoin suojatarrojen ja osien välisiin rakoihin voi päästä hikeä tai kosteutta, mikä voi aiheuttaa ihottumaa ja/tai metalliosien syöpymistä.

VAROITUS Pidä kellosi aina puhtaana

- Pyöritä nuppia, kun se on painettuna kokonaan sisään ja paina painimia säännöllisesti, jotta ne eivät jumiudu vieraiden aineiden kerääntymisen vuoksi.
- Kuori ja ranneke joutuvat suoraan kosketukseen ihon kanssa. Metallin korroosio tai kertyneet vieraat aineet voivat aiheuttaa mustia jäämiä, jos ranneke altistuu kosteudelle tai hielle. Muista pitää kellosi aina puhtaana.
- Muista puhdistaa ranneke ja kuori säännöllisesti poistaaksesi kertyneen lian ja vieraat aineet. Harvinaisissa tapauksissa kertynyt lika vieraat aineet voivat aiheuttaa ihoärsytystä. Jos huomaat tämän, lopeta kellon käyttö ja ota yhteys lääkäriisi.
- Muista puhdistaa kertynyt lika säännöllisesti metallirannekkeesta, synteettisestä kumirannekkeesta (polyuretaani) ja/tai metallikuoresta pehmeällä harjalla ja miedolla saippualla. Varo, ettet päästä kosteutta kuoren sisään, jos kellosi ei ole vedenkestävä.
- Nahkarannekkeet voivat värjäytyä hien tai lian vaikutuksesta. Pidä nahkaranneke puhtaana pyyhkimällä kuivalla liinalla.

VAROITUS Kellon hoitaminen

- Pyyhi lika tai kosteus, kuten hiki, kuoresta ja lasista pehmeällä liinalla.
- Puhdista metalli-, muovi- tai synteettinen kumiranneke (polyuretaani) saippualla ja pehmeällä hammasharjalla. Varmista, että huuhtelet rannekkeen perusteellisesti puhdistuksen jälkeen poistaaksesi kaikki saippuajäämät.
- Jos kyseessä on nahkaranneke, pyyhi lika pois kuivalla liinalla.
- Jos et aio käyttää kelloa pitkään aikaan, pyyhi varovasti kaikki hiki, lika tai kosteus ja säilytä asianmukaisessa paikassa välttäen paikkoja, jotka ovat alttiina liian korkealle tai matalalle lämpötilalle ja korkealle kosteudelle.

<Kun kellossasi käytetään pimeässä hohtavaa maalia>

Kellotaulun ja osoittimien luminoiva maali auttaa sinua lukemaan kellonaikaa pimeässä paikassa. Luminoiva maali varastoi valoa (päivänvalo tai keinovalo) ja hehkuu pimeässä paikassa. Se ei sisällä radioaktiivisia aineita tai muita ihmiskehölle tai ympäristölle haitallisia aineita.

- Valosäteily näyttää aluksi kirkkaalta ja vähenee sitten ajan kuluessa.
- Valon kesto ("hehku") vaihtelee riippuen valolähteen kirkkaudesta, tyypistä, etäisyydestä, valotusajasta ja maalin määrästä.
- Maali ei välttämättä hehku ja/tai voi haihtua nopeasti, jos valolle altistuminen ei ole riittävä

Tekniset tiedot

Malli: 82**/83**/41**

Tyyppi: Mekaaninen kello

Käyntitarkkuus: Keskimääräinen päivittäinen ero -20 - +40 sekuntia* (ajanotto tarkkuusalue voi ylittyä käyttöolosuhteitten mukaan).

Toiminnot:

- Aika: tunnit, minuutit, sekunnit*
- Kalenteri: päivämäärä, päivä*

Maksimi käyttöaika:

- **82**/41**:** noin 42 tuntia, kun kello on täyteen vedetty
- **83**:** noin 60 tuntia, kun kello on täyteen vedetty

Heilahdusluku: 21 600 lyöntiä/tunti (6 heilahdusta/s)

Lisätoiminnot:

- Päivämäärän ja päivän pikakorjaustoiminto*
- Kaksikielinen päivänäyttö*
- Automaattinen jousen viritys*
- Manuaalinen viritys
- Sekuntiosoittimen pysäytystoiminto osoitinasetusasennossa (vain sovellettavat mallit)

* Toiminnot voivat vaihdella mallin mukaan. Tämän käyttöohjeen tekniset tiedot ja sisältö voivat muuttua ilman ennakkoilmoitusta.

Mallinro NK0* NK5*

Cal.82 * * ▪ 83 * * ▪ 41 *

